

FR

ENTRÉE DE CÂBLE EEx e MODÈLE SIB-TEC Laiton / Inox

Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives

CERTIFICAT ATEX : LCIE 03 ATEX 6400 X

CERTIFICAT INMETRO : BR 230 660-X

CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955



Déclaration UE de conformité :

Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»

CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

Le 01/01/19, le Responsable ATEX : UREK

josua. Le marquage ATEX est :

EEx e Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

FONCTIONS :

- Les entrées de câble type EEx e modèle SIB-TEC sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
- Ces entrées de câble assurent l'étanchéité au passage d'un câble dans une enveloppe.
- L'amarrage du câble doit être reporté le plus près possible de l'entrée de câble.

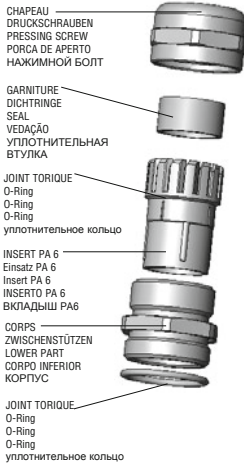
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductrices et non conductrices
- Montage avec écrou en laiton dans trou lisse
- Gamme de température ambiante certifiée : de - 40°C à + 100°C (Néoprène)
- Étanchéité : IP 54 sans joint de queue IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
- Conforme aux normes : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), et EN 60079-7 (2015).



ISO	NPT	> Ø Câbles < mini / MAXI	PG	> Ø Câbles < mini / MAXI
M12		4,5 - 6,5	07	4,5 - 6,5
M12R		3,5 - 5	07R	3,5 - 5
M16	3/8"	5 - 9,5	09	5 - 9,5
M16R	3/8"R	4 - 7	09R	4 - 7
M20	1/2"	8 - 13	11	7 - 11,5
M20R	1/2"R	5 - 10	11R	4 - 8,5
M25	3/4"	9 - 16	13	8 - 13
M25R	3/4"R	6 - 13	13R	5 - 10
M32	1"	12 - 21	16	9 - 15
M32R	1"R	8 - 17	16R	6 - 12
M40		16 - 27	21	12 - 19
M40R		11 - 22	21R	9 - 16
M50		23 - 35	29	17 - 26
M50R		18 - 29	29R	12 - 21
M63		36 - 48	36	23 - 34,5
M63R		29 - 40	36R	17 - 28
			42	28 - 40
			42R	23 - 34
			48	36 - 48
			48R	29 - 40

P-E Type EEx e modèle SIB-TEC



D



KABELVERSCHRAUBUNG EEx e TYP SIB-TEC aus Messing / Edelstahl

Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete

ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 03 ATEX 6400 X

INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230 660-X

CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955

UE - Konformitätsbescheinigung :

- Diese Kabelverschraubungen erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive» CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21 Am 01/01/19, Der ATEX-Leiter Josua UREK.
- Die ATEX Markierung lautet : EEx e Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

FUNKTIONEN :

- Die Kabelverschraubungen EEx e, Typ SIB-TEC dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
- Die Kabelverschraubungen EEx e, Typ SIB-TEC dichten den Kabel an der Einführung ins Gehäuse ab.
- Eine Zugentlastung soll direkt am Kabel angelegt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung Montage mit Messing Gegenmutter
- Einsatz Temperaturen : von - 40°C bis + 100°C (Neopren)
- Schutzart : IP 54 ohne Gewindedichtung IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), und EN 60079-7 (2015)

P

BR



PRENSA CABO EEx e TIPO SIB-TEC em Latão / Aço Inoxidável

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010

Para áreas potencialmente explosivas

CERTIFICADO INMETRO : BR230660-X

CERTIFICADO ATEX : LCIE 03 ATEX 6400 X

CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955

UE declaração de conformidade :

A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010.

A marcação INMETRO será :

Ex eb IIC Db IP66/IP68 (5 bar).

Ex tb IIIC Dp IP66/IP68 (5 bar).

FUNÇÕES :

- Os Prensas Cabos EEx e tipo SIB-TEC são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
- Os Prensas cabos EEx e tipo SIB-TEC garantem a estanqueidade entre o cabo e o equipamento elétrico.
- Um dispositivo de fixação deve ser utilizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2 - Grupo de gases : IIA, IIB and IIC.
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo.
- Montagem com contra porca metálica em furos passantes.
- Temperatura de trabalho : de -40°C a +100°C (NEOPRENE)
- Tipo de proteção : IP54 sem vedação na rosca IP 66 e 68 com vedação na rosca
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22.
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2013, ABNT NBR IEC 60079-7:2018 e ABNT NBR IEC 60529:2017, ABNT NBR IEC 60079-31:2014.
- Montagem com contra porca em latão de espessura mínima conforme tabela ou em parede com profundidade de rosca menor à espessura especificada.
- Força de impacto : 4 Joules para prensa cabos M16 e PG09.

GB



CABLE GLAND EEx e TYPE SIB-TEC in Brass / Stainless Steel

Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas

ATEX CERTIFICATE : LCIE 03 ATEX 6400 X

INMETRO CERTIFICATE : BR 230 660-X

CERTIFICAT TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.В.00955

UE declaration of conformity :

These cable glands meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive»

CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

The 01/01/19, the ATEX Manager Josua UREK. The ATEX marking is :

EEx e Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

FUNCTIONS :

- The EEx e Cable glands type SIB-TEC, are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
- The EEx e Cable glands type SIB-TEC, guarantee the tightness between the cable and the box.
- A clamping device shall be applied.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection
- Assembling with brass locknut in not threaded hole
- Application temperatures : from - 40°C to + 100°C (Neoprene)
- Protection type : IP 54 without threadsealing IP 66 & 68 with threadsealing
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22
- According to : EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), and EN 60079-7 (2015).

RUS



КАБЕЛЬВВОД EEx e Тип SIB-TEC из латуни / нержавеющей стали

Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ

СЕРТИФИКАТ ATEX : LCIE 03 ATEX 6400 X

СЕРТИФИКАТ INMETRO : BR 230 660-X

СЕРТИФИКАТ TR TC EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955

НАНИО «ЦСВЭ»

Свидетельство о соответствии UE :

Данные кабельводы выполняют Требования директивы 2014/34/UE «Директивы ATEX» CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

Дата: 01/01/19, Руководитель ATEX UREK Джосуа

Маркировка TR TC EX: 2Exe II Gb X Ex tb IIC

ФУНКЦИИ:

- Кабельводы EEx e, Тип SIB-TEC предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус. Кабельводы EEx e, Тип SIB-TEC уплотняют кабель на вводе в корпус.
- Разгрузку от натяжения следует устанавливать непосредственно на кабеле.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без нее, с защитой от пыли
- При сквозном отверстии сборки с контргайкой из латуни
- Температура при эксплуатации: - 50°C ≤ tс ≤ + 100°C (Неопрен)
- Тип защиты: IP 54 без резьбового уплотнения IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание: В зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам: ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011; ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010; ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



Schlemmer

Industry & Building Parts

Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity

Nous : SIB


Hereby : 25, rue Théophile SOMBORN
57220 BOULAY.

Déclarons que nos produits / Declare that our products :

Presses étoupe Sib-Tec / Sib-Tec Cable Glands

Type : EEx e

Type : EEx e

Marquage / Marking : CE 0081  II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
-40°C / +100°C (Neoprene)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) EN 60079-31 (2014)

EN 60079-7 (2015)

Après évaluation, la gamme de produit décrite précédemment est toujours conforme à l'état de l'art et n'est pas impactée par les modifications substantielles introduites par les nouvelles normes harmonisées listées ci-dessus.

After evaluation, the product range described above is still in line with the state of the art and is not affected by the substantial changes introduced by the new harmonized standards listed above.

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.

L'attestation d'examen UE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

The EU type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :

LCIE 03 ATEX 6400 X

Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil : ATEX N°94/9/CE jusqu'au 19/04/16
ATEX N°2014/34/UE à partir du 20/04/16
Satisfy the measures set in the Council Directive : ATEX N°94/9/EC until April 19th, 2016
ATEX N°2014/34/EU from April 20th, 2016

Année d'apposition de marquage CE : 2005
Affixing date of CE marking :

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 2014/34/UE pour laquelle nous sommes notifiés par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 2014/34/EU for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par : Le : 01/01/19

Written by :

Mr UREK josua
Responsable ATEX et R&D.
Research Department & ATEX Manager.